

DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 4
Bloco com 2 selos
Arte dos selos: AF Atelier
Arte do bloco: Jamile Costa Sallum - Correios
Processo de Impressão: ofsete
Papel: clichê gomado
Valor facial: R\$ 3,55 cada selo
Tiragem: 120.000 blocos
Área de desenho: 35mm x 25mm
Dimensão dos selos: 40mm x 30mm
Dimensão do bloco: 110mm x 70mm
Picotagem: 11,5 x 12
Data de emissão: 26/04/2016
Local de lançamento: Brasília/DF
Impressão: Casa da Moeda do Brasil

Versão: Departamento de Gestão Cultural/Correios.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/correiosonline ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852101040

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue n. 4
Souvenir sheet with 2 stamps
Stamps art: AF Atelier
Souvenir sheet art finishing: Jamile Costa Sallum - Correios
Print system: offset
Paper: gummed chalky paper
Face value: R\$ 3,55 each stamp
Issue: 120,000 souvenir sheets
Stamp design area: 35mm x 25mm
Stamps dimension: 40mm x 30mm
Souvenir sheet dimension: 110mm x 70mm
Perforation: 11,5 x 12
Date of issue: April 26th, 2016
Place of issue: Brasília/DF
Printing: Brazilian Mint

English version: Department of Cultural Management/Correios Brasil.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. For payment send authorization for charging to credit cards Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with which Brazilian Post has signed agreements).

Code: 852101040

CRÉDITOS

Título: Coroa radial com cobre-nuca
Autor: Desconhecido/Brasil
Propriedade: Museu Nacional de Etnologia, Portugal
Fotografia: Arquivo de Documentação Fotográfica/Direção Geral do Patrimônio Cultural/Luisa Oliveira.

Título: Pendente em forma de coração
Autor: Desconhecido/Douro Litoral
Propriedade: Museu de Arte Popular, Portugal
Fotografia: Arquivo de Documentação Fotográfica/Direção Geral do Patrimônio Cultural/Paulo Cintra e Laura Castro Caldas

A imagem do Museu de Belas Artes do Rio de Janeiro que compõe o fundo do bloco pertence ao Acervo da Biblioteca de Obras Raras da Escola de Belas Artes da UFRJ - EBAOR, retirada do livro *Fachadas dos prédios da ex Av. Central, atual Rio Branco: arquitetura brasileira de 1900*.

CREDITS

Title: Coroa radial com cobre-nuca
Athor: Unknown/Brasil
Property: National Museum of Ethnology
Photography: Photographic Documentation Archive/Cultural Heritage/Luisa Oliveira.

Title: "Pendente" in the shape of a heart
Author: Unknown/Douro Litoral
Property: Museum of Popular Art, Portugal
Photography: Photographic Documentation Archive / Cultural Heritage / Paulo Cintra and Laura Castro Caldas

The image of the Museum of Fine Arts of Rio de Janeiro that composes the background of the souvenir sheet belongs to the Library of Rare Works of the Fine Arts School of the UFRJ – EBAOR, taken from the book *Façade of the buildings of the former Central Avenue, currently Rio Branco: Brazilian architecture of the 1900's*.

EDITAL 4 – 2016

Emissão Postal Especial Special Postal Issue

22ª LUBRAPEX - A Força da Fraternidade Luso-Brasileira

22ª LUBRAPEX- The Strength of the Luso-Brazilian Fraternity



LUBRAPEX - Viana do Castelo 2016 A Força da Fraternidade Luso-Brasileira

Desde sua primeira edição, em 1966, no Rio de Janeiro, os Correios do Brasil e os Correios e Telecomunicações de Portugal - CTT unem-se na realização da Exposição Filatélica Luso-Brasileira – LUBRAPEX, que, em sua 22ª edição, comemora seus 50 anos.

Nesse ambiente de comemorações, destacamos a identidade etnológica e cultural entre Brasil e Portugal, com origens nos fatos históricos de 1500, com a descoberta do Brasil pelos portugueses, e o de 1808, com a Chegada da Família Real portuguesa em solo brasileiro. Esses acontecimentos uniram para sempre os dois países, tornando-os protagonistas de uma história já muito divulgada em selos postais.

Chegamos a Viana do Castelo, onde a Exposição realiza-se de 26 de abril a 1 de maio, certos da Força da Fraternidade Luso-Brasileira, lema motivador dos trabalhos em torno do evento, que, ao longo dos anos, tem contado com a participação enriquecedora dos países membros da Associação Internacional das Comunicações de Expressão Portuguesa – AICEP e, em 2016, será abrilhantada com as presenças da Alemanha e da Itália.

É primordial destacar o êxito de suas realizações, no Brasil e em Portugal, e a determinação dos Correios e das Federações dos dois países, que a conduziram até aqui, certos da missão de adequá-la aos novos tempos. Importante mencionar que o apoio incondicional da Federação Europeia de Associações Filatélicas – FEPA à Exposição, nesta edição, demonstra a credibilidade da LUBRAPEX frente a importantes organismos filatélicos de projeção internacional.

A 22ª LUBRAPEX representa a oportunidade ímpar da comunidade Luso-Brasileira comemorar a existência de uma Exposição, que nasceu para premiar aqueles que fazem de suas atividades filatélicas uma prazerosa missão.

Os selos dedicados à LUBRAPEX divulgam a “**Coroa radial com cobre-nuca**”, de propriedade do Museu Nacional de Etnologia de Portugal, e um “**Pendente**”, em forma de coração, pertencente ao Museu de Arte Popular de Portugal. Dada a sua importância, esta emissão combinada de selos entre Brasil e Portugal, foi aberta à participação dos demais países e territórios de expressão oficial portuguesa.

SOBRE O BLOCO

Os selos destacam peças etnológicas, datadas do século XX. No primeiro selo vê-se a “Coroa radial com cobre-nuca”, confeccionada em talas vegetais, fios de algodão e penas, de propriedade do Museu Nacional de Etnologia, de Portugal. O segundo selo destaca um “Pendente”, em forma de coração, produzido em filigrana em prata dourada e esmalte, pertencente ao Museu de Arte Popular, de Portugal. Cada selo possui, à direita, uma faixa evidenciando o país emissor, a logomarca da Exposição e o ano 2016. Moldurando a área picotada, destacam-se, em toda a extensão esquerda, referenciais da logomarca da Exposição e, no canto inferior direito, detalhe da fachada do Museu Nacional de Belas Artes, do Rio de Janeiro, sede da primeira LUBRAPEX. A técnica utilizada foi a fotografia, com recursos de computação gráfica.



LUBRAPEX - Viana do Castelo 2016 The Strength of the Luso-Brazilian Fraternity

Since its first edition in 1966 in Rio de Janeiro, the Brazilian Post and the Portugal Post - CTT have been joining together to stage the Luso-Brazilian Philatelic Exhibition – LUBRAPEX which, in its 22nd edition, celebrates its 50th anniversary.

In this environment of celebrations, the ethnological and cultural identity between Brazil and Portugal is worth highlighting, with origins in the historical events of 1500 with the discovery of Brazil by the Portuguese, and in 1808 with the arrival of the Portuguese Royal Family on Brazilian soil. These events united the two countries forever, making them protagonists of a story already much publicized via postage stamps.

We arrive at Viana do Castelo, where the exhibition takes place from April 26th through May 1st, certain of the Strength of the Luso-Brazilian Fraternity, the motivating motto of the work around the event, which over the years has enjoyed the enriching presence of the member countries of the International Association of Portuguese Speaking Communications - AICEP, and in 2016, will be enlivened with the presence of Germany and Italy.

It is essential to highlight the success of their achievements in Brazil and Portugal, and the determination of the Post Offices and Federations of both countries that brought them here, certain of the mission of adapting it to the new times. Important to mention that the unconditional support of the European Federation of Philatelic Associations - FEPA to the Exhibition, in this edition, demonstrates the credibility of LUBRAPEX to important philatelic bodies of international projection.

The 22nd LUBRAPEX represents a unique opportunity for the Luso-Brazilian community to celebrate the existence of an Exhibition that was created to reward those who make their philatelic activities an enjoyable mission.

The stamps dedicated to LUBRAPEX highlight the “**Coroa radial com cobre-nuca**”, owned by the National Ethnology Museum of Portugal, and a “**Pendente**”, in the shape of a heart, belonging to the Popular Art Museum of Portugal. Given its importance, this combined issue of stamps between Brazil and Portugal, was open to participation by other countries and Portuguese speaking territories.

ABOUT THE SOUVENIR SHEET

The stamps stand out as ethnological pieces, dating from the 20th century. The first stamp shows the “Coroa radial com cobre-nuca”, made of vegetable splints, cotton yarn and feathers, owned by the National Museum of Ethnology, Portugal. The second stamp highlights a “Pendente”, in the shape of a heart, produced in filigree silver gilt and enamel, belonging to the Museum of Popular Art in Portugal. Each stamp has, on the right side, a stripe indicating the issuing country, the logo of the exhibition and the year 2016. Framing the perforated area, on the left, a reference to the Exhibition logo, and, on the lower right corner, a part of the facade of the National Museum of Fine Arts, in Rio de Janeiro, where the first LUBRAPEX was held. The techniques used were photography and graphic computing.

